



Museum ladin la bandiera ladina (da sanestra) dasper la bandiera dal Tirol dal sid, da l'Italia e da l'Europa.



La scriptura e scienziada ladina Rut Bernardi prelegia poesias.

FOTOS MAD

Ladins – la minoritad pli pitschna en il Tirol dal sid

DA HATTO SCHMIDT,
REDACTUR DA «DOLOMITEN»

■ Ina refurma da l'ortografia procura quests dis per discussiuns en il Tirol dal sid. Però mo en in rom restrenschì. Iva numnadamain per ina refurma da la varianta dal ladin da la Val Badia. Quella refurma ha plendentà in vegl problem: i na vegn pratigà nagina furma scritta unitara dal ladin, uschia che las tschintg variantes principals en las tschintg valladas (vesair fanestra) van plitgusch in ord l'auter empè da sviluppar novas furmas cuminaivlas. Era manca la lingua da tetg sco protecziun cunter il squitsch surpassant dal tudestg e dal talian sin il ladin che vegn discurrì en total da mo var 30 000 persunas.

I dess bain ina proposta pronta per ina lingua da scrittira cuminaivla: il ladin dolomitan è vegnì creà avant var 20 onns sin fundament da las pli grondas concordanzas tranter las singulas variantes, uschia che minga Ladin reconuscha en la lingua da stan-

dard impurtants elements da ses idiom.

Resistenza intuitiva

Malgrà tut è la proposta fruntada sin resistenza, per gronda part pervia da raschuns intuitivas, betg pervia da ponderaziuns razionalas. Gist en la populaziun da la Val Gardena è sa manifestada ina gronda malcontentientscha pervia da la «lingua artificziala» (che n'è nagina lingua artificziala, mabain ina lingua construida). Il 2003 ha lura er in politicher da la Val Gardena, Florian Mussner, persvas la regenza dal Tirol dal sid da prender ina decisiun per franar il ladin dolomitan.

Dapi lura vegnan comunicaziuns uffizialas che sa drizzan a las burgaisas ed als burgais da Gherdëina e da la Val Gardena scrites alternantamain en ina da las duas variantes. En la Val da Fascia vegn entant scritta la varianta da quella vallada. Ad Ampezzo ed a Fodom/Buchenstein scriv'ins en cumparegliaziun pauc per ladin, cunquai ch'i na dat là nagina furma publica per promover la lingua.

Ils Ladins vivan damai en realitads fitg differentas. Quai na fa betg bain al spiert da cuminanza. Anc mender: ils Ladins èn vegnids stgarpads dapart cunter lur veglia, pertge ch'il reschim fascistic ha separà las trais vischnancas a Fodom/Buchenstein ed Ampezzo il 1924 dal Tirol dal sid e las ha incorporà en ina nova provinza Belluno sin il territori da la regiun da Venezia. Uschia èsi restà enfin oz. Bain ha la populaziun da las trais vischnancas vuschà l'october 2007 cun 78,9 perschient per in referendum che vuleva reintegrar las vischnancas en il Tirol dal sid, ma questa veglia vegn ignorada da la regenza a Roma.

Fin oz na vegnan ils Ladins ad Ampezzo e Fodom/Buchenstein betg protegids sco minoritad: en il contact cun uffizis ed autoritads na pon els – auter che en ils territoris ladins en il Tirol dal sid ed en il Trentino – betg discurrer ladin, e fin l'october 2014 na vegnivi instrui en naginas da las trais vischnancas en la lingua materna. Pir grazia a l'iniziativa da l'institut cultural ladin Cesa de Jan, in institut privat, ha pudì vegnir

Ils commembers da Midas preschentan la situaziun da las minoritads

Passa 45 milliuns umans en l'Unìun europeica discurren in'otra lingua che la lingua uffiziala da lur pajais. Questa dimensiun europeica permetta pussaivladads da cooperar tranter las gasettas quotidianas da minoritads en ils pli differents pajais. L'Associaziun europeica da gasettas quotidianas en lingua minoritara e regiunala (www.midas-press.org) represchenta actualmain dudesch cuminanzeas linguistics europeicas e 24 gasettas quotidianas. Ina finamira da l'associaziun Midas è il barat d'infurmaziuns per sustegnair las linguas minoritaras e per render conscients ils lecturs da la situa-

ziun d'altres minoritads, da la protecziun da minoritads e da la multifariadad culturala en l'Europa. Ils commembers da Midas «Allgemeine Deutsche Zeitung» (Rumenia), «Der Nord-schleswiger» (Danemarc), «Dolomiten» (Italia), «Flensburg Avis» (Germania), «La Quotidiana» (Svizra), «Serbske Nowiny» (Germania) ed «Új Szó» (Slovachia) publitgeschan il 2015 regularmain artitgels davart la situaziun da las minoritads en ils pajais participads en il rom da la seria «Minoritads en l'Europa».

www.midas-press.org

introducì a la scola primara La Pliè/Livinalongo ina lecziun ladin ad emna.

Gist per ils Ladins che vivan ordaifer la regiun Trentino-Tirol dal sid fissa ina lingua da scrittira unitara indispensa-

bla. Ma las premissas per quella n'èn betg bunas.

https://doc.rero.ch/record/20677/files/Bernardi_107-117.pdf



Gruppa da saut ladina.

Il ladin ed ils Ladins

Stgars 30 000 Ladins datti en las valladas dolomitaneas enturn il Sellastock. 18 600 Ladins vivan en las valladas ladinas Val Gardena/Gröden e Val Badia/Gadertal dal Tirol dal sid, en la Val de Fascia/Fassatal (Trentino) èn quai 9100. Quests Ladins èn protegids bain entaifer la regiun autonoma dal Trentino-Tirol dal sid. Ulteriurs 8000 Ladins vivan en trais vischnancas a Fodom/Buchenstein ed Anpezo/Ampezzo. Questas trais vischnancas han appartegnì fin il 1918 durant tschientaners al Tirol, èn però vegnidas incorporadas durant il temp dal fascissem en la provinza Belluno (regiun da Venezia) e na profitan oz da nagins dretgs da las minoritads. Il ladin furma ensem cun il rumantsch (Grischun/Svizra) ed il furlan (Italia Nordorientala) la gruppa linguistica retoromantscha. Quella è sa sviluppada dal latin vulgar discurrì durant il temp dals Romans en il territori alpin ed ha survivì – stgatschà tras l'avanzament dals Bajuvars resp. Talians – en mo paucas valladas perifericas.



Questa ovra d'art al Sellajoch simbolisescha l'unitad da las tschintg valladas ladinas.